Europski parlament
2024-2029

USVOJENI TEKSTOVI

P10_TA(2025)0195

Izmjena Direktive o putnim paket-aranžmanima i povezanim putnim aranžmanima

Amandmani koje je donio Europski parlament 11. rujna 2025. o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Direktive (EU) 2015/2302 radi djelotvornije zaštite putnika te pojednostavnjenja i pojašnjenja određenih aspekata Direktive (COM(2023)0905 – C9-0436/2023 – 2023/0435(COD))[1]

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

[1] Predmet se vraća nadležnom odboru na međuinstitucijske pregovore u skladu s člankom 60. stavkom 4., četvrtim podstavkom (A10-0140/2025).

Amandman 1

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) Kako bi se postigli ti ciljevi, Direktivom (EU) 2015/2302 proširena je definicija pojma „paket-aranžman” u usporedbi s Direktivom 90/314/EEZ. U Direktivi (EU) 2015/2302 nadalje su pojašnjena postojeća prava putnika i uvedena su nova, kao što je pravo putnika da u određenim uvjetima u slučaju izvanrednih okolnosti koje se nisu mogle izbjeći raskinu ugovor o putovanju u paket-aranžmanu bez plaćanja naknade za raskid ugovora. ***Osim toga, Direktivom (EU) 2015/2302 stvoren je novi koncept „povezanog putnog aranžmana”, koji obuhvaća rezervacije izvršene na jednoj prodajnoj točki i rezervacije na različitim prodajnim točkama koje trgovac „ciljano omogućuje”. Povezani putni aranžmani uglavnom se smatraju pojedinačnim uslugama, ali plaćanja koja primi trgovac koji omogućuje povezani putni aranžman potrebno je zaštititi u slučaju nesolventnosti tog trgovca. Direktivom (EU) 2015/2302 nastojala se osigurati transparentnost tako što se trgovcima naložilo da putem obrazaca sa standardnim informacijama iz priloga I. i II. toj direktivi putnike obavješćuju o prirodi proizvoda iz područja usluga putovanja koji im je ponuđen i o povezanim pravima.***	(2) Kako bi se postigli ti ciljevi, Direktivom (EU) 2015/2302 proširena je definicija pojma „paket-aranžman” u usporedbi s Direktivom 90/314/EEZ. U Direktivi (EU) 2015/2302 nadalje su pojašnjena postojeća prava putnika i uvedena su nova, kao što je pravo putnika da u određenim uvjetima u slučaju izvanrednih okolnosti koje se nisu mogle izbjeći raskinu ugovor o putovanju u paket-aranžmanu bez plaćanja naknade za raskid ugovora.

Amandman 2

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) Iako je Direktiva (EU) 2015/2302 općenito dobro funkcionirala, od početka njezine primjene 1. srpnja 2018. pojavilo se nekoliko poteškoća. Pandemija bolesti COVID-19 i povezane vladine mjere znatno su utjecale na sektor putovanja i putnike te su otkrile određene nedostatke u prevladavajućim poslovnim modelima i pokazale da bi određene odredbe Direktive trebalo pojasniti.	(3) Iako je Direktiva (EU) 2015/2302 općenito dobro funkcionirala, od početka njezine primjene 1. srpnja 2018. pojavilo se nekoliko poteškoća. Pandemija bolesti COVID-19 i povezane vladine mjere znatno su utjecale na sektor putovanja i putnike te su otkrile određene nedostatke u prevladavajućim poslovnim modelima i pokazale da bi određene odredbe Direktive trebalo pojasniti. ***Nadalje, unatoč naporima povezanima s Direktivom, kako bi se osigurala transparentnost i pružile jasne informacije putnicima, i dalje postoji nedostatak ujednačenosti u priopćavanju informacija putnicima o njihovim pravima.***

Amandman 3

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) Iako se općenito smatra da je definicija „paket-aranžmana” djelotvorna, potrebno je pojasniti i pojednostavniti definiciju povezanih putnih aranžmana i pravila ***koja*** se ***odnose na njih***, ***kao i njihovo razgraničenje od paket-aranžmana***. ***Takvi*** bi pojašnjenje i pojednostavnjenje definicija i ***koncepata*** „paket-aranžmana” i „povezanog putnog	(5) Iako se općenito smatra da je definicija „paket-aranžmana” djelotvorna, ***definicija*** i povezanih putnih aranžmana i pravila ***u pogledu istih stvorili su veću složenost i pravnu nesigurnost te*** se ***rijetko upotrebljavaju u praksi. Stoga je*** definiciju ***„paket aranžmana”*** potrebno pojasniti i pojednostavniti, ***a odredbe o***

aranžmana” trebali povećati pravnu sigurnost za sve strane te istodobno učiniti zaštitu putnika djelotvornijom i osigurati jednake uvjete za trgovce. Nadalje, trebalo bi smanjiti broj obrazaca s informacijama koje trgovci upotrebljavaju za obavješćivanje putnika o njihovim pravima.	***povezanim putnim aranžmanima trebalo bi izbrisati iz Direktive (EU) 2015/2302***. ***Takvo*** bi pojašnjenje i pojednostavnjenje definicija i ***koncepta*** „paket-aranžmana” i ***brisanje upućivanja na koncept*** „povezanog putnog aranžmana” trebali povećati pravnu sigurnost za sve strane te istodobno učiniti zaštitu putnika djelotvornijom i osigurati jednake uvjete za trgovce. Nadalje, trebalo bi smanjiti broj obrazaca s informacijama koje trgovci upotrebljavaju za obavješćivanje putnika o njihovim pravima. ***Brisanjem pojma „povezani putni aranžmani” Prilog II. trebalo bi naknadno izbrisati.***

Amandman 4

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5.a) U kontekstu internetskih rezervacija koncept „poziva” trebalo bi tumačiti kao svaku radnju trgovca kojom se putnika aktivno navodi ili potiče na sklapanje dodatnog ugovora za drugu vrstu usluge putovanja. Takve radnje mogu uključivati, ali nisu ograničene na, predstavljanje ciljanih ponuda putniku tijekom postupka rezervacije ili pružanje poveznica ili poziva na rezervaciju dodatnih usluga.

Amandman 5

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Trebalo bi se zadržati načelo na kojem se temelji definicija „paket-aranžmana”, a prema kojem su različite usluga putovanja rezervirane za isto putovanje ili odmor usko povezane. ***Kako bi se osiguralo da se definicije „paket-aranžmana” i „povezanog putnog aranžmana” ne preklapaju te kako bi se otklonile poteškoće u razlikovanju paket-aranžmana i povezanih putnih aranžmana,*** rezervacije različitih vrsta usluga putovanja za isto putovanje ili odmor na jednoj prodajnoj točki kad se usluge putovanja biraju prije nego što putnik sklopi prvi ugovor trebalo bi smatrati paket-aranžmanima isto kao i usluge putovanja koje su na jednoj prodajnoj točki rezervirane u kratkom roku. U oba su slučaja rezervacije usluga putovanja usko povezane. Stoga bi definicija „paket-aranžmana” trebala obuhvaćati obje situacije***, dok bi rezervacije obavljene pri jednom posjetu prodajnoj točki ili jednom kontaktu s njome trebalo ukloniti iz definicije povezanog putnog aranžmana***.	(6) Trebalo bi se zadržati načelo na kojem se temelji definicija „paket-aranžmana”, a prema kojem su različite usluga putovanja rezervirane za isto putovanje ili odmor usko povezane. Rezervacije različitih vrsta usluga putovanja za isto putovanje ili odmor na jednoj prodajnoj točki kad se usluge putovanja biraju prije nego što putnik sklopi prvi ugovor trebalo bi smatrati paket-aranžmanima isto kao i usluge putovanja koje su na jednoj prodajnoj točki rezervirane u kratkom roku. U oba su slučaja rezervacije usluga putovanja usko povezane. Stoga bi definicija „paket-aranžmana” trebala obuhvaćati obje situacije.

Amandman 6

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) U kontekstu rezervacija obavljenih u kratkom roku na	(7) U kontekstu rezervacija obavljenih u kratkom roku na

jednoj prodajnoj točki, prikladno je zamijeniti prilično nejasan kriterij „jednog posjeta ili kontakta”. Stoga bi rezervacije različitih usluga putovanja za isto putovanje ili odmor ***obavljene u roku od tri sata uvijek trebalo smatrati paket-aranžmanima. Isto bi se trebalo primijeniti ako*** trgovac ***prije dovršetka prve rezervacije*** pozove putnika da rezervira ***dodatne usluge*** za isto putovanje ili odmor nakon što ***dovrši*** prvu ***rezervaciju te ako se naknadne rezervacije obave*** u roku od 24 sata ***nakon sklapanja prvog ugovora***.	jednoj prodajnoj točki, prikladno je zamijeniti prilično nejasan kriterij „jednog posjeta ili kontakta”. Stoga bi ***se*** rezervacije različitih ***vrsta*** usluga putovanja za isto putovanje ili odmor***, ako, prije nego što putnik pristane platiti prvu uslugu putovanja,*** trgovac ***aktivno*** pozove putnika da rezervira ***jednu ili više dodatnih usluga*** za isto putovanje ili odmor u roku od 24 sata nakon što ***pristane platiti*** prvu ***uslugu, trebale smatrati paket-aranžmanima. Za potrebe ove Direktive trebalo bi smatrati da trgovac aktivno poziva putnika da rezervira uslugu kada optimizira predmetnu ponudu za prodaju ili promiče takvu ponudu.***

Amandman 7

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Pokazalo se da je definicija paket-aranžmana koji je nastao putem povezanih postupaka online rezerviranja iz članka 3. točke 2. podtočke (b) podtočke v. Direktive (EU) 2015/2302, kojom se zahtijevalo da jedan trgovac dostavlja ime putnika, podatke o plaćanju i e-adresu drugom trgovcu, preuska. Stoga je primjereno „paket-aranžmanom” smatrati rezervacije različitih vrsta usluga putovanja za isto putovanje ili odmor ako trgovac koji je stranka prvog ugovora ***alternativno*** proslijedi trgovcu koji je stranka drugog ili daljnjeg ugovora ime putnika, podatke o plaćanju i e-adresu ***ili bilo koji***	(8) Pokazalo se da je definicija paket-aranžmana koji je nastao putem povezanih postupaka online rezerviranja iz članka 3. točke 2. podtočke (b) podtočke v. Direktive (EU) 2015/2302, kojom se zahtijevalo da jedan trgovac dostavlja ime putnika, podatke o plaćanju i e-adresu drugom trgovcu, preuska. Stoga je primjereno „paket-aranžmanom” smatrati rezervacije različitih vrsta usluga putovanja za isto putovanje ili odmor ako trgovac koji je stranka prvog ugovora proslijedi trgovcu koji je stranka drugog ili daljnjeg ugovora ***osobne podatke*** putnika***. Takav prijenos osobnih podataka***

drugi osobni podatak putnika. Takvo prosljeđivanje osobnih podataka upućuje na usku povezanost rezervacija/ugovora ***pa kriterij od 24 sata za drugu rezervaciju nije neophodan i trebalo bi ga ukloniti***.	***trebao bi omogućiti uključenim trgovcima da utvrde da je isti putnik stranka relevantnih ugovora i mogao bi uključivati,*** na ***primjer,*** ime putnika, podatke o plaćanju i e-adresu ***ili telefonski broj.*** Prosljeđivanje osobnih podataka upućuje na usku povezanost rezervacija/ugovora.

Amandman 8

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) Definicija „povezanog putnog aranžmana” trebala bi obuhvaćati situacije u kojima trgovac, koji je stranka prvog ugovora i od putnika ili u njegovo ime prima plaćanje, poziva putnika da za isto putovanje ili odmor rezervira dodatne vrste usluga putovanja. U tom bi kontekstu trgovac koji je stranka prvog ugovora trebao dobiti zaštitu u slučaju nesolventnosti. Nadalje, kako bi se osiguralo da putnici u potpunosti iskoriste pravila o zaštiti u slučaju nesolventnosti i kako bi trgovci znali da podliježu toj obvezi, primjereno je da se na obrascima s informacijama o povezanim putnim aranžmanima putnicima preporuči da dokumentiraju poziv i dodatnu rezervaciju, primjerice tako da sačuvaju snimke zaslona, i da trgovca s kojim su sklopili prvi ugovor obavijeste da su za isto putovanje ili odmor u roku od 24 sata od poziva trgovca	***Briše se.***

sklopili ugovor o dodatnoj vrsti usluge putovanja. Trgovac bi trebao biti dužan putnicima staviti na raspolaganje sustav, kao što je e-adresa ili internetska stranica, u kojem putnici mogu dokumentirati takve informacije i u kojem će potvrditi primitak takve informacije.

Amandman 9

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) Kad je riječ o paket-aranžmanima u kojima se, primjerice, smještaj kombinira s drugim turističkim uslugama, ali koji ne uključuju prijevoz putnika, opći kriterij koji se odnosi na „znatan dio” vrijednosti kombinacije i koji se primjenjuje na turističke usluge iz članka 3. točke 1. podtočke (d) trebalo bi zamijeniti konkretnijim kriterijem koji se odnosi na „najmanje 25 %” kako bi se povećala pravna sigurnost.	(10) Kad je riječ o paket-aranžmanima u kojima se, primjerice, smještaj kombinira s drugim turističkim uslugama, ali koji ne uključuju prijevoz putnika, opći kriterij koji se odnosi na „znatan dio” vrijednosti kombinacije i koji se primjenjuje na turističke usluge iz članka 3. točke 1. podtočke (d) trebalo bi zamijeniti konkretnijim kriterijem koji se odnosi na „najmanje 25 %” kako bi se povećala pravna sigurnost. ***Treba napomenuti da različite aktivnosti na licu mjesta koje se pružaju kao sastavni dio smještaja ili koje su obično povezane sa smještajem, bez obzira na njihovu vrijednost, ne bi trebale dovesti do stvaranja paket-aranžmana ako se te usluge kombiniraju samo sa smještajem.***

Amandman 10

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Postoje određeni rizici svojstveni poslovnoj praksi zahtijevanja plaćanja unaprijed, osobito u situacijama u kojima su organizatori u kratkom roku dužni putnicima vratiti velike iznose za otkazana putovanja. Stoga bi trebalo predvidjeti da ***predujam***, odnosno plaćanja koja se od putnika traže u vrijeme rezerviranja ili nedugo nakon toga, ***ne smije biti veći od 25 % ukupne cijene paket-aranžmana i da bi organizatore ili, prema potrebi, prodavatelje trebalo spriječiti da plaćanje preostalog dijela traže ranije od 28 dana prije početka paket-aranžmana***. ***Međutim, organizatori i, prema potrebi, prodavatelji trebali bi moći zatražiti veći predujam ako je to nužno za organizaciju i ispravno izvršenje paket-aranžmana. Iznos predujma koji traže organizatori može se opravdati plaćanjima unaprijed pružateljima usluga, među ostalim ako pripadaju istoj grupi poduzeća kao organizator, ili potrebom da se pokriju troškovi organizatora koji su izravno povezani s organizacijom i izvršenjem paket-aranžmana u vrijeme rezerviranja ili nedugo nakon toga. To prema potrebi može uključivati provizije prodavateljâ.***	(12) Postoje određeni rizici svojstveni poslovnoj praksi zahtijevanja plaćanja unaprijed, osobito u situacijama u kojima su organizatori u kratkom roku dužni putnicima vratiti velike iznose za otkazana putovanja. Stoga bi trebalo predvidjeti da ***predujam***, odnosno plaćanja koja se od putnika traže u vrijeme rezerviranja ili nedugo nakon toga, ***bude prikladan***. ***Predujmovi mogu podlijegati ograničenjima na temelju nacionalne nadležnosti***.

Amandman 11

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(13) Iznos predujma ne bi se smio drukčije izračunavati za svaki paket-aranžman, ali se može utvrditi za skupine paket-aranžmana sa sličnim obilježjima u pogledu potrebe za predujmom. Organizatori i, prema potrebi, prodavatelji trebali bi i dalje biti dužni prije sklapanja ugovora obavijestiti putnike o predujmovima koje zahtijevaju.	***Briše se.***

Amandman 12

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(14) Budući da ograničavanje plaćanja unaprijed nije u skladu s konceptom poklon-paketa u okviru putovanja u paket-aranžmanima iz članka 3. točke 5. podtočke (b) podtočke iv. Direktive (EU) 2015/2302 i paket-aranžmana rezerviranih manje od 28 dana prije početka paket-aranžmana, te dvije vrste paket-aranžmana trebale bi biti izuzete iz ograničenja plaćanja koja se izvršavaju unaprijed, a koja su uvedena ovom Direktivom.	***Briše se.***

Amandman 13

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) U određenim situacijama dobrovoljni vaučeri za putnike mogu biti korisna alternativa povratima. Vaučeri organizatorima mogu dati veću fleksibilnost, osobito ako su suočeni s obvezom izvršavanja velikog broja povrata u kratkom roku. Isto tako, vaučeri mogu biti prihvatljivi putnicima kojima nije potreban trenutačni povrat ako postoje određena pravna jamstva. Stoga bi trebalo propisati jasna pravila o vaučerima kojima se takva jamstva osiguravaju. Ta bi jamstva trebala uključivati transparentnost u pogledu dobrovoljne prirode i ključnih obilježja vaučera, kao i u pogledu prava putnika u odnosu na vaučere, primjerice činjenice da su zaštićeni u slučaju nesolventnosti organizatora i da imaju pravo na automatski povrat ako se vaučer ne iskoristi u razdoblju važenja. Organizatori ***mogu vaučere*** učiniti privlačnijima, primjerice povećanjem ***iznosa vaučera*** u usporedbi s pravom putnika na povrat. U takvim bi slučajevima zaštita u slučaju nesolventnosti trebala biti ograničena na iznos ***plaćanja primljen od putnika***.	(16) U određenim situacijama dobrovoljni vaučeri za putnike mogu biti korisna alternativa povratima. Vaučeri organizatorima mogu dati veću fleksibilnost, osobito ako su suočeni s obvezom izvršavanja velikog broja povrata u kratkom roku. Isto tako, vaučeri mogu biti prihvatljivi putnicima kojima nije potreban trenutačni povrat ako postoje određena pravna jamstva. Stoga bi trebalo propisati jasna pravila o vaučerima kojima se takva jamstva osiguravaju. Ta bi jamstva trebala uključivati transparentnost u pogledu dobrovoljne prirode i ključnih obilježja vaučera, kao i u pogledu prava putnika u odnosu na vaučere, primjerice činjenice da su zaštićeni u slučaju nesolventnosti organizatora i da imaju pravo na automatski povrat ako se vaučer ne iskoristi u razdoblju važenja. ***Vaučer bi se trebao moći koristiti za sve usluge koje predloži organizator.*** Organizatori ***bi trebali moći*** učiniti ***vaučere*** privlačnijima, primjerice povećanjem ***njihove vrijednosti*** u usporedbi s pravom putnika na povrat. U takvim bi slučajevima zaštita u slučaju nesolventnosti trebala biti ograničena na iznos ***putnikova prava na povrat***.

Amandman 14

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(16.a) Ako paket-aranžman kombinira organizator, a čine ga usluge putovanja koje pružaju dva ili više različitih pružatelja usluga putovanja, vaučer bi se trebao primjenjivati na organizatora kod kojeg je paket-aranžman rezerviran i ne bi se trebao dijeliti među različitim pružateljima usluga putovanja s kojima organizator surađuje.

Amandman 15

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) ***Niz situacija koje bi mogle dovesti do raskida ugovora o putovanju u paket-aranžmanu zbog izvanrednih okolnosti koje se nisu mogle izbjeći, koje znatno utječu na izvršenje paket-aranžmana, potrebno je ocijeniti pojedinačno u svakom slučaju, primjerice s obzirom na prirodu i opseg takvih okolnosti.*** Valja pojasniti da je raskid ugovora moguć ako se razumno može očekivati da će na njegovo izvršenje znatno utjecati izvanredne okolnosti koje se nisu mogle izbjeći.	(18) Valja pojasniti da je raskid ugovora moguć ako se razumno može očekivati da će na njegovo izvršenje znatno ***i objektivno*** utjecati izvanredne okolnosti koje se nisu mogle izbjeći***, što zahtijeva procjenu od slučaja do slučaja***. ***Procjena hoće li izvanredne okolnosti koje se nisu mogle izbjeći imati znatne i objektivne učinke na izvršenje paket-aranžmana trebala bi se temeljiti na predviđanju, u trenutku raskida ugovora, vjerojatnosti da će izvanredne okolnosti koje se nisu mogle izbjeći imati znatne i objektivne učinke na izvršenje paket aranžmana. Ako putnik raskine ugovor, takvu bi procjenu trebalo provesti sa stajališta prosječnog putnika koji je u razumnoj mjeri***

	obaviješten, postupa s dužnom pažnjom i razboritošću, na temelju informacija dostupnih na datum raskida dotičnog ugovora o putovanju u paket-aranžmanu. Učinke izvanrednih okolnosti koje se nisu mogle izbjeći, a koje su nastupile na mjestu polaska, odredištu, uključujući njegovu neposrednu blizinu, ili koje utječu na putovanje do odredišta ili iz njega, uključujući različita mjesta povezana s početkom i povratkom predmetnog putovanja, trebalo bi uzeti u obzir ako utječu na izvršenje usluga putovanja obuhvaćenih relevantnim ugovorom o putovanju u paket-aranžmanu. Okolnosti koje utječu samo na putovanje do odredišta ili na povratno putovanje ne bi se trebale uzimati u obzir, ako to putovanje nije dio ugovora o putovanju u paket aranžmanu, uključujući prijevoz putnika do dogovorenog polazišta.

Amandman 16

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) Za vrijeme pandemije bolesti COVID-19 pojavila su se različita tumačenja prava na otkazivanje zbog „izvanrednih okolnosti koje se nisu mogle izbjeći”, među ostalim u pogledu relevantnosti upozorenja za putovanja. Stoga je prikladno pojasniti da su službena upozorenja za putovanja u odredište putovanja koja izdaju	(19) Za vrijeme pandemije bolesti COVID-19 pojavila su se različita tumačenja prava na otkazivanje zbog „izvanrednih okolnosti koje se nisu mogle izbjeći”, među ostalim u pogledu relevantnosti upozorenja za putovanja. Stoga je prikladno pojasniti da su službena upozorenja za putovanja u odredište putovanja koja izdaju

tijela države članice u kojoj putnik boravi ili iz koje polazi ili tijela zemlje odredišta, važni elementi pri ocjeni opravdanosti raskida ugovora. ***Usto valja pojasniti da su*** i ***ozbiljna ograničenja*** koja se primjenjuju u odredištu putovanja ***ili nakon povratka s putovanja ili odmora***, ***kao što su zahtjevi*** za karantenu tijekom duljeg razdoblja, ***relevantna*** pri ***ocjeni*** opravdanosti raskida ugovora ***o putovanju*** u ***paket-aranžmanu***.	tijela države članice u kojoj putnik boravi ili iz koje polazi ili tijela zemlje odredišta, važni elementi pri ocjeni opravdanosti raskida ugovora. ***Osim toga, nepostojanje službenih upozorenja za putovanja ne bi trebalo spriječiti utvrđivanje postojanja tih okolnosti*** i ***njihovih učinaka na izvršenje paket-aranžmana. Izvanredne okolnosti koje se nisu mogle izbjeći mogu obuhvaćati ne samo okolnosti koje utječu na izvršenje paket aranžmana, nego i okolnosti koje, ne sprečavajući takvo izvršenje, znače da se paket aranžman ne može izvršiti, a da se dotične putnike ne izloži rizicima za njihovo zdravlje i sigurnost. Relevantnost takvih okolnosti i njihovih učinaka trebalo bi objektivno procijeniti, uzimajući u obzir, prema potrebi, stupanj u kojem su dotični putnici izloženi riziku.*** Pri ***razmatranju*** opravdanosti raskida ugovora ***trebalo bi procijeniti i činjenicu da će zbog izvanrednih okolnosti koje se nisu mogle izbjeći putnici podlijegati ozbiljnim ograničenjima*** koja se primjenjuju u odredištu putovanja ***ili u mjestu polaska, uključujući zahtjeve*** za karantenu tijekom duljeg razdoblja.

Amandman 17

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Valja pojasniti i da se rok povrata od 14 dana, koji počinje teći po raskidu ugovora, primjenjuje neovisno o tome je li putnik izričito zatražio povrat.	(20) Valja pojasniti i da se rok povrata od 14 dana, koji počinje teći po raskidu ugovora, primjenjuje neovisno o tome je li putnik izričito zatražio povrat. ***Nadalje, trebalo bi navesti da organizator mora vratiti sva plaćanja izvršena od strane putnika ili u njegovo ime u vezi s paket-aranžmanom.***

Amandman 18

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(21.a) U skladu s uvjetima utvrđenima u ovoj Direktivi države članice trebale bi definirati svoje sustave zaštite u slučaju nesolventnosti primjenjive na njihovu državnom području, uključujući povezane postupke i metode za pružanje informacija o zaštiti u slučaju nesolventnosti putem najučinkovitijih dostupnih komunikacijskih kanala. Važno je utvrditi da, čim nastupi nesolventnost, putnicima se trebaju pružiti sve potrebne informacije za ostvarivanje prava na zaštitu u slučaju nesolventnosti. U skladu s tim, države članice trebale bi imenovati relevantni subjekt ili subjekte koji će biti odgovorni za pružanje potrebnih informacija. Komisija bi trebala centralizirati informacije u vezi sa sustavima zaštite u

	slučaju nesolventnosti i središnjim kontaktnim točkama te ih objaviti na svojim internetskim stranicama.

Amandman 19

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Kako bi se putnicima u svakom trenutku zajamčila djelotvornost zaštite u slučaju nesolventnosti, trebalo bi predvidjeti da je jamčevina dovoljna za pokriće troškova povrata i repatrijacije ako nesolventnost nastane u vrijeme kad organizator raspolaže najvećim iznosima plaćanja. Trebalo bi uzeti u obzir svako povećanje tih iznosa zbog očekivane veće količine prodanih paket-aranžmana u određenom razdoblju. Valja pojasniti da bi države članice trebale nadzirati zaštitu u slučaju nesolventnosti organizatora, kao i tržište za pružanje zaštite u slučaju nesolventnosti. ***Države članice po potrebi bi trebale moći zahtijevati drugu razinu zaštite, kao što je rezervni fond. To primjerice može biti relevantno ako police osiguranja ne pružaju potrebnu razinu zaštite. Takvi bi se rezervni fondovi obično trebali financirati isključivo doprinosima organizatora.*** Trebalo bi pojasniti da države članice takve mjere mogu sufinancirati samo u iznimnim okolnostima te ponoviti da te odredbe ne dovode u pitanje	(22) Kako bi se putnicima u svakom trenutku zajamčila djelotvornost zaštite u slučaju nesolventnosti, trebalo bi predvidjeti da je jamčevina dovoljna za pokriće troškova povrata i repatrijacije ako nesolventnost nastane u vrijeme kad organizator raspolaže najvećim iznosima plaćanja. Trebalo bi uzeti u obzir svako povećanje tih iznosa zbog očekivane veće količine prodanih paket-aranžmana u određenom razdoblju. Valja pojasniti da bi države članice trebale nadzirati zaštitu u slučaju nesolventnosti organizatora, kao i tržište za pružanje zaštite u slučaju nesolventnosti. Trebalo bi pojasniti da države članice takve mjere mogu sufinancirati samo u iznimnim okolnostima te ponoviti da te odredbe ne dovode u pitanje odredbe Unije o državnim potporama u dijelu u kojem takve mjere uključuju državne potpore.

odredbe Unije o državnim potporama u dijelu u kojem takve mjere uključuju državne potpore.

Amandman 20

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(25) Važno je da su putnici odgovarajuće obaviješteni o svojim pravima, da mogu razumjeti informacije koje su im pružene i da imaju pristup tim informacijama kad ih zatrebaju. Stoga bi u određenoj mjeri trebalo izmijeniti zahtjeve u pogledu predugovornih informacija, sadržaj ugovora o putovanju u paket-aranžmanu i obrasce sa standardnim informacijama utvrđene u prilozima I. i II. Direktivi (EU) 2015/2302. Primjerice, u obrascima sa standardnim informacijama iz Priloga I. trebalo bi pojasniti koji je trgovac odgovoran za povrat novca za otkazane paket-aranžmane. Uz mogućnost otkazivanja paket-aranžmana uz plaćanje naknade za otkazivanje trebalo bi navesti pravo na raskid ugovora o putovanju u paket-aranžmanu bez plaćanja naknade zbog izvanrednih okolnosti koje se nisu mogle izbjeći. Osim toga, organizatori bi trebali biti dužni ugovoru priložiti obrazac sa standardnim informacijama kako bi putnicima bio dostupan nakon sklapanja ugovora, kao i podatke za kontakt relevantnih trgovaca.	(25) Važno je da su putnici odgovarajuće obaviješteni o svojim pravima, da mogu razumjeti informacije koje su im pružene i da imaju pristup tim informacijama kad ih zatrebaju. Stoga bi u određenoj mjeri trebalo izmijeniti zahtjeve u pogledu predugovornih informacija, sadržaj ugovora o putovanju u paket-aranžmanu i obrasce sa standardnim informacijama utvrđene u prilozima I. i II. Direktivi (EU) 2015/2302. Primjerice, u obrascima sa standardnim informacijama iz Priloga I. trebalo bi pojasniti koji je trgovac odgovoran za povrat novca za otkazane paket-aranžmane. Uz mogućnost otkazivanja paket-aranžmana uz plaćanje naknade za otkazivanje trebalo bi navesti pravo na raskid ugovora o putovanju u paket-aranžmanu bez plaćanja naknade zbog izvanrednih okolnosti koje se nisu mogle izbjeći. Osim toga, organizatori bi trebali biti dužni ugovoru priložiti obrazac sa standardnim informacijama kako bi putnicima bio dostupan nakon sklapanja ugovora, kao i podatke za kontakt relevantnih trgovaca. ***Kako bi se osiguralo da su putnici na odgovarajući način informirani o svojim pravima,***

	organizatori nude pomoć koja je pristupačna putnicima, posebno ranjivim putnicima, putem usluge „sve na jednom mjestu”. Digitalni komunikacijski kanali trebali bi biti prepoznati kao ključni alat za pružanje ažuriranih i personaliziranih informacija o pravima putnika u svakom trenutku. Organizatori bi te informacije trebali pružati automatski i proaktivno, posebno u slučaju događaja koji bi mogao utjecati na paket-aranžman, kako bi se olakšao protok informacija putniku i organizatoru. Prednost bi trebalo dati digitalnim komunikacijskim kanalima, bez negativnog utjecaja na pomoć putnicima koja se pruža na fizičkim šalterima.

Amandman 21

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(25.a) Usklađenost s ovom Direktivom trebala bi biti izvršiva izricanjem sankcija i drugih izvršnih mjera. Države članice trebale bi poduzeti sve potrebne mjere kako bi osigurale provedbu odredaba ove Direktive, među ostalim utvrđivanjem učinkovitih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija primjenjivih na kršenja nacionalnih odredaba donesenih na temelju ove Direktive. Države članice također bi trebale osigurati poštovanje načela ne bis in

	idem. Pri procjeni iznosa novčanih kazni države članice trebale bi u svakom pojedinačnom slučaju uzeti u obzir sve relevantne okolnosti specifične situacije, posebno uzimajući u obzir prirodu, težinu i trajanje kršenja i njegove posljedice te veličinu pružatelja usluga, posebno ako je pružatelj MSP, uključujući start-up poduzeća.

Amandman 22

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 1.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 1.	Članak 1.
Predmet	Predmet
Svrha ove Direktive jest doprinijeti pravilnom funkcioniranju unutarnjeg tržišta i ostvarivanju visoke i jedinstvene razine zaštite potrošača približavanjem određenih aspekata zakona i drugih propisa država članica u vezi s ugovorima između putnika i trgovaca o putovanjima u paket-aranžmanu ***i povezanim putnim aranžmanima, kao*** i određenih aspekata ugovora između organizatora paket-aranžmana i pružatelja usluga.	Svrha ove Direktive jest doprinijeti pravilnom funkcioniranju unutarnjeg tržišta i ostvarivanju visoke i jedinstvene razine zaštite potrošača približavanjem ***i pojednostavnjenjem*** određenih aspekata zakona i drugih propisa država članica u vezi s ugovorima između putnika i trgovaca o putovanjima u paket-aranžmanu i određenih aspekata ugovora između organizatora paket-aranžmana i pružatelja usluga ***putovanja te posebnih zahtjeva u pogledu informiranja koji u nekim slučajevima ne dovode do stvaranja paket-aranžmana***.

Amandman 23

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 2.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 2. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ova se Direktiva primjenjuje na paket-aranžmane koje trgovci nude na prodaju ili prodaju putnicima ***i na povezane putne aranžmane koje trgovci omogućuju putnicima***.	Ova se Direktiva primjenjuje na paket-aranžmane koje trgovci nude na prodaju ili prodaju putnicima.

Amandman 24

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 2.a (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 2. – stavak 2. – točka a

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(2.a) u članku 2. stavku 2. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:
(a) ***paket aranžmane i povezane putne aranžmane*** koji obuhvaćaju razdoblje kraće od 24 sata osim ako je uključeno noćenje;	***„***(a) ***paket-aranžmane*** koji obuhvaćaju razdoblje kraće od 24 sata osim ako je uključeno noćenje;”

Amandman 25

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 2.b (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 2. – stavak 2. – točka b

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(2.b) u članku 2. stavku 2. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:
(b) ***paket aranžmane i povezane putne*** aranžmane koje se omogućuje povremeno i na	***„***(b) ***paket-aranžmane*** koje se omogućuje povremeno i na neprofitnoj osnovi i to samo

neprofitnoj osnovi i to samo ograničenoj skupini putnika;	ograničenoj skupini putnika;”

Amandman 26

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 2. – točka 2.c (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 2. – stavak 2. – točka c

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(2.c) u članku 2. stavku 2. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:
(c) paket-aranžmane ***i povezane putne aranžmane*** kupljene ***na temelju općeg sporazuma*** za organiziranje poslovnih putovanja između trgovca i druge fizičke ili pravne osobe koja djeluje u svrhe povezane sa svojom trgovačkom, poslovnom, obrtničkom ili profesionalnom djelatnošću.	„(c) paket-aranžmane kupljene za organiziranje poslovnih putovanja između trgovca i druge fizičke ili pravne osobe koja djeluje u svrhe povezane sa svojom trgovačkom, poslovnom, obrtničkom ili profesionalnom djelatnošću.”

Amandman 27

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3. – podtočka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 3. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b – podtočka i.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
i. kupuju na jednoj prodajnoj točki i:	i. kupuju na jednoj prodajnoj točki i ***ako su odabrane prije nego što je putnik pristao platiti, ili***
– ***ako su odabrane prije nego što je putnik pristao platiti, ili***	
– ***ako su u roku od tri sata nakon što je putnik pristao platiti prvu uslugu putovanja rezervirane druge vrste usluga***	

putovanja, ili

– ako su u roku od 24 sata nakon što je putnik pristao platiti prvu uslugu putovanja rezervirane druge vrste usluga putovanja i ako je, prije nego što je putnik pristao platiti prvu uslugu putovanja, trgovac pozvao putnika da naknadno rezervira jednu ili više dodatnih vrsta usluga putovanja; ili

Amandman 28

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3. – podtočka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 3. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b – podtočka i.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	i.a ako, prije nego što putnik pristane platiti prvu uslugu putovanja, trgovac aktivno pozove putnika da rezervira jednu ili više dodatnih vrsta usluga putovanja na istom prodajnom mjestu u roku od 24 sata nakon što je pristao platiti prvu uslugu, ili

Amandman 29

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3. – podtočka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 3. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b – podtočka ii.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
ii. nude, prodaju ili naplaćuju po paušalnoj ili ukupnoj cijeni, neovisno o odvojenom naplaćivanju; ili	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Amandman 30

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3. – podtočka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 3. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b – podtočka iii.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
iii. oglašavaju ili prodaju pod nazivom „paket-aranžman” ili pod sličnim nazivom; ili	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Amandman 31

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3. – podtočka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 3. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b – podtočka iv.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
iv. kombiniraju nakon sklapanja ugovora kojim trgovac putniku daje pravo da bira između različitih vrsta usluga putovanja; ili	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Amandman 32

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3. – podtočka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 3. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b – podtočka v.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
v. kupuju od pojedinačnih trgovaca putem povezanih postupaka online rezerviranja ***kad*** trgovac s kojim je sklopljen prvi ugovor dostavlja ***ime*** putnika***, podatke o plaćanju***, ***e-adresu*** ili ***druge osobne podatke putnika drugom***	v. kupuju od pojedinačnih trgovaca putem povezanih postupaka online rezerviranja ***kada*** trgovac s kojim je sklopljen prvi ugovor dostavlja ***putnikove osobne podatke, putem kojih*** putnika ***se može identificirati kao ugovornu stranku***, ***drugom***

trgovcu ili trgovcima.	***trgovcu*** ili ***trgovcima, a ugovor ili ugovori s drugim trgovcem*** ili trgovcima ***sklopljeni su najkasnije 24 sata nakon potvrde rezervacije prve usluge putovanja***.

Amandman 33

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3. – podtočka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 3. – stavak 1. – točka 2. – podtočka b – podtočka v.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	v.a ili bilo koja druga situacija u kojoj se stranke dogovore da će rezervirane usluge putovanja smatrati paket-aranžmanom.

Amandman 34

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3. – podtočka b
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 3. – stavak 1. – točka 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) točka 5. ***zamjenjuje se sljedećim:***	(b) točka 5. ***briše se***
„(5) „povezani putni aranžman” znači kombinacija različitih vrsta usluga putovanja koje nisu obuhvaćene definicijom paket-aranžmana iz točke 2. ako trgovac, koji je stranka ugovora o pružanju usluge putovanja i koji prima plaćanja koja je izvršio putnik ili koja su izvršena u ime putnika, pozove putnika da pri drugom trgovcu rezervira dodatnu vrstu usluge putovanja za	

potrebe istog putovanja ili odmora i ako je ugovor o pružanju dodatne usluge putovanja sklopljen najkasnije 24 sata nakon potvrde rezervacije iz prvog ugovora.”;

Amandman 35

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3. – podtočka ba (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 3. – stavak 1. – točka 7.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(ba) točka 7. zamjenjuje se sljedećim:
(7) „trgovac” znači svaka fizička ili svaka pravna osoba, neovisno o tome je li u privatnom ili javnom vlasništvu, koja u vezi s ugovorima obuhvaćenima ovom Direktivom djeluje, između ostalog i putem drugih osoba koje djeluju u njezino ime ili za njezin račun, u svrhe povezane sa svojom trgovačkom, poslovnom, obrtničkom ili profesionalnom djelatnošću, bilo da djeluje u svojstvu organizatora, prodavatelja***, trgovca koji omogućuje povezani putni aranžman*** ili kao pružatelj usluge putovanja;	***„***(7) „trgovac” znači svaka fizička ili svaka pravna osoba, neovisno o tome je li u privatnom ili javnom vlasništvu, koja u vezi s ugovorima obuhvaćenima ovom Direktivom djeluje, između ostalog i putem drugih osoba koje djeluju u njezino ime ili za njezin račun, u svrhe povezane sa svojom trgovačkom, poslovnom, obrtničkom ili profesionalnom djelatnošću, bilo da djeluje u svojstvu organizatora, prodavatelja ili kao pružatelj usluge putovanja;”

Amandman 36

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 3. – podtočka bb (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 3. – stavak 1. – točka 12.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(bb) točka 12. zamjenjuje se sljedećim:

(12) „izvanredne okolnosti koje se nisu mogle izbjeći” znači situacija izvan kontrole stranke koja se poziva na takvu situaciju i čije se posljedice nisu mogle izbjeći čak i da su poduzete sve razumne mjere;	(12) „izvanredne okolnosti koje se nisu mogle izbjeći” znači situacija izvan kontrole stranke koja se poziva na takvu situaciju i čije se posljedice nisu mogle izbjeći čak i da su poduzete sve razumne mjere***, među ostalim rat ili sukob, drugi ozbiljni sigurnosni problemi kao što su terorizam, značajni rizici za ljudsko zdravlje poput izbijanja teške bolesti na odredištu putovanja, ili prirodne katastrofe poput poplava i potresa ili vremenski uvjeti zbog kojih nije moguće sigurno putovati na odredište dogovoreno u ugovoru o putovanju u paket-aranžmanu***;

Amandman 37

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 4. – podtočka -a (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 5. – stavak 1. – podstavak 1. – točka a – podtočka viii.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-a) u točki (a) podtočka viii. zamjenjuje se sljedećim:
viii. jesu li putovanje ili odmor općenito prikladni za osobe sa smanjenom pokretljivošću te na zahtjev putnika precizne informacije o prikladnosti putovanja ili odmora uzimajući u obzir potrebe putnika;	***„***viii. jesu li putovanje ili odmor općenito prikladni za osobe ***s invaliditetom i*** sa smanjenom pokretljivošću te na zahtjev putnika precizne informacije o ***pristupačnosti i*** prikladnosti putovanja ili odmora uzimajući u obzir potrebe putnika;***”***

Amandman 38

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 4. – podtočka -aa (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 5. – stavak 1. – podstavak 1. – točka b

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-aa) točka (b) zamjenjuje se sljedećim:
(b) tvrtka i geografska adresa organizatora te, prema potrebi, prodavatelja, kao i njihov telefonski broj i***, prema potrebi,*** adresa e-pošte;	***„***(b) tvrtka i geografska adresa organizatora te, prema potrebi, prodavatelja, kao i njihov ***besplatni*** telefonski broj i ***funkcionalna*** adresa e-pošte;”

Amandman 39

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 4. – podtočka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 5. – stavak 1. – podstavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) načine plaćanja, uključujući bilo koji iznos ili postotak cijene koje treba platiti kao predujam te raspored plaćanja preostalog iznosa, ***u skladu s člankom 5.a,*** ili financijska jamstava koja putnik treba platiti ili osigurati;”***;***	***„***(d) načine plaćanja, uključujući ***u obliku bodova ili bilo kojeg drugog sustava nagrada i*** bilo koji iznos ili postotak cijene koje treba platiti kao predujam te raspored plaćanja preostalog iznosa, ili financijska jamstava koja putnik treba platiti ili osigurati;”

Amandman 40

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 4. – podtočka aa (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 5. – stavak 1. – podstavak 1. – točka f

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(aa) točka (f) zamjenjuje se sljedećim:
(f) opće informacije o uvjetima odredišne zemlje u vezi s putovnicama i vizama, uključujući približno trajanje razdoblja za pribavljanje viza te informacije o zdravstvenim formalnostima	***„***(f) ***iscrpne*** opće informacije o uvjetima odredišne i tranzitne zemlje u vezi s putovnicama i vizama, uključujući približno trajanje razdoblja za pribavljanje viza te informacije o zdravstvenim

odredišne zemlje;	formalnostima odredišne ***i tranzitne*** zemlje ***te promjene koje su se dogodile između zaključenja ugovora i njegova izvršenja***;***”***

Amandman 41

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 4. – podtočka ba (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 5. – stavak 1. – podstavak 1. – točka ha (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ba) dodaje se sljedeća točka:
	„(ha) informacije o tome da putnik kupuje paket-aranžman i objašnjenje zaštite koja se pruža putnicima nakon sklapanja ugovora kako je predviđeno ovom Direktivom.”

Amandman 42

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 4.a (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 5. – stavak 3.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(4.a) u članku 5. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:
3. Informacije iz stavaka 1. i 2. moraju se pružiti na jasan, razumljiv i lako uočljiv način. Kada se te informacije pružaju u pisanom obliku, one moraju biti čitljive.	3. Informacije iz stavaka 1. i 2. moraju se pružiti na jasan, razumljiv i lako uočljiv način ***te u pristupačnim formatima u skladu sa zahtjevima za pristupačnost utvrđenima u Prilogu I. Direktivi (EU) 2019/882***. Kada se te informacije pružaju u pisanom obliku, one moraju biti čitljive.

Amandman 43

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 5.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 5.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 5.a	Članak 5.a
Plaćanja	Plaćanja
Države članice ***osiguravaju da, osim kad je riječ o paket-aranžmanima kako su definirani u članku 3. točki 2. podtočki (b) podtočki iv. i paket-aranžmanima rezerviranima manje od 28 dana prije početka paket-aranžmana, organizator ili, prema potrebi, prodavatelj ne zahtijevaju plaćanje predujma većeg od 25 % ukupne cijene paket-aranžmana ni plaćanje preostalog dijela ranije od 28 dana prije početka paket-aranžmana. Organizator ili, prema potrebi, prodavatelj može zatražiti veći predujam ako je to nužno za organizaciju i izvršenje paket-aranžmana. Predujmovima se mogu pokriti plaćanja koja se unaprijed izvršavaju pružateljima usluga koje su uključene u paket-aranžman i troškovi organizatora ili, prema potrebi, prodavatelja, osobito u vezi s organizacijom i izvršenjem paket-aranžmana u dijelu u kojem te troškove treba pokriti u vrijeme rezerviranja.”***	Države članice mogu, u ***skladu*** s ***nacionalnim odredbama, uvesti ograničenja za predujmove***.

Amandman 44

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 6. – podtočka -a (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 7. – stavak 1.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:
1. Države članice osiguravaju da ugovori o putovanju u paket aranžmanu budu sastavljeni na jasnom i razumljivom jezikom te da budu čitljivi ako su u pisanom obliku. Pri sklapanju ugovora o putovanju u paket aranžmanu ili bez nepotrebnog odgađanja nakon njegova sklapanja, organizator ili prodavatelj putniku pružaju primjerak ugovora ili potvrdu o tom ugovoru na trajnom nosaču podataka. Putnik ima pravo zahtijevati primjerak u papirnatom obliku ako je ugovor o putovanju u paket aranžmanu sklopljen u istovremenoj fizičkoj prisutnosti stranaka.	**„**1. Države članice osiguravaju da ugovori o putovanju u paket aranžmanu budu sastavljeni ***na pristupačnim formatima u skladu sa zahtjevima za pristupačnost utvrđenima u Prilogu I. Direktivi (EU) 2019/882,*** na jasnom i razumljivom jezikom te da budu čitljivi ako su u pisanom obliku. Pri sklapanju ugovora o putovanju u paket aranžmanu ili bez nepotrebnog odgađanja nakon njegova sklapanja, organizator ili prodavatelj putniku pružaju primjerak ugovora ili potvrdu o tom ugovoru na trajnom nosaču podataka. Putnik ima pravo zahtijevati primjerak u papirnatom obliku ako je ugovor o putovanju u paket aranžmanu sklopljen u istovremenoj fizičkoj prisutnosti stranaka.**”**

Amandman 45

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 6. – podtočka b
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 7. – stavak 2.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2.a Ugovoru se prilaže relevantan obrazac s informacijama utvrđen u Prilogu I. Ugovor sadržava jasno	2.a Ugovoru se prilaže relevantan obrazac s informacijama utvrđen u Prilogu I. ***ili se predmetne***

upućivanje na taj obrazac s informacijama.	***informacije stavljaju na raspolaganje elektroničkim putem prilikom sklapanja ugovora.*** Ugovor sadržava jasno upućivanje na taj obrazac s informacijama.

Amandman 46

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 6.a (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 11. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(6.a) u članku 11. uvodni dio stavka 2. zamjenjuje se sljedećim:
2. Ako je organizator prije početka paket aranžmana prisiljen znatno izmijeniti bilo koju od glavnih značajki usluga putovanja, kako je navedeno u članku 5. stavku 1. prvom podstavku točki (a), ili ne može ispuniti posebne zahtjeve, kako su navedeni u članku 7. stavku 2. točki (a), ili predloži povećanje cijene paket aranžmana za više od 8 % u skladu s člankom 10. stavkom 2., ***putnik može*** u razumnom roku koji odredi organizator:	***„***2. Ako je organizator prije početka paket aranžmana prisiljen znatno izmijeniti bilo koju od glavnih značajki usluga putovanja, kako je navedeno u članku 5. stavku 1. prvom podstavku točki (a), ili ne može ispuniti posebne zahtjeve, kako su navedeni u članku 7. stavku 2. točki (a), ili predloži povećanje cijene paket aranžmana za više od 8 % u skladu s člankom 10. stavkom 2., ***odmah obavješćuje putnika koji*** u razumnom roku koji odredi organizator ***može***:***”***

Amandman 47

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 7. – podtočka -a (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12. – stavak 1.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(-a) stavak 1. zamjenjuje se

	sljedećim:
1. Države članice osiguravaju da putnik može raskinuti ugovor o putovanju u paket aranžmanu u bilo kojem trenutku prije početka paket aranžmana. Ako putnik raskine ugovor o putovanju u paket aranžmanu u skladu s ovim stavkom, putnik može biti dužan organizatoru platiti ***primjerenu*** naknadu za raskid ugovora ***koju se može opravdati. Ugovorom o putovanju u paket aranžmanu mogu se utvrditi razumne standardne naknade za raskid ugovora koje se temelje na trenutku raskida ugovora prije početka paket aranžmana i očekivanim uštedama troškova te prihodu od pružanja usluga putovanja drugom korisniku. U nedostatku standardnih naknada za raskid ugovora, iznos naknade za raskid ugovora odgovara cijeni paket aranžmana umanjenoj za uštede troškova i prihod od pružanja usluga putovanja drugom korisniku. Na zahtjev putnika organizator pruža obrazloženje za iznos naknada za raskid ugovora.***	***„***1. Države članice osiguravaju da putnik može raskinuti ugovor o putovanju u paket aranžmanu u bilo kojem trenutku prije početka paket aranžmana. Ako putnik raskine ugovor o putovanju u paket aranžmanu u skladu s ovim stavkom, putnik može biti dužan platiti ***standardiziranju*** naknadu za raskid ugovora ***kako je utvrđena*** u ***ugovoru***.***”***

Amandman 48

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 7. – podtočka -aa (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-aa) u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:
	„Organizator jasno navodi

	određeni iznos standardne naknade za raskid ugovora ili metodu izračuna u predugovornim informacijama koje se pružaju putniku. Standardizirana naknada za raskid ugovora primjerena je i opravdana, uzimajući u obzir, na primjer, vrijeme raskida prije početka paket aranžmana, očekivane uštede troškova i potencijalni prihod od pružanja usluga putovanja drugom korisniku.”

Amandman 49

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 7. – podtočka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ne dovodeći u pitanje stavak 1., putnik ima pravo raskinuti ugovor o putovanju u paket-aranžmanu prije početka paket-aranžmana bez plaćanja bilo kakve naknade za raskid ugovora u ***slučaju izvanrednih*** okolnosti koje se nisu mogle izbjeći, a koje su nastupile ***na odredištu*** putovanja ili u njegovoj neposrednoj blizini***, u mjestu boravišta*** ili polazišta putnika, ili koje utječu na put do odredišta***, ako takve okolnosti znatno utječu na izvršenje paket-aranžmana. Putnik može raskinuti ugovor ako se može razumno očekivati da će na izvršenje ugovora o putovanju u paket-aranžmanu znatno utjecati izvanredne okolnosti koje se nisu mogle izbjeći***. Ako dođe do raskida ugovora o	2. Ne dovodeći u pitanje stavak 1., putnik ima pravo raskinuti ugovor o putovanju u paket-aranžmanu prije početka paket-aranžmana bez plaćanja bilo kakve naknade za raskid ugovora ***ako se razumno može očekivati da će na ugovor o putovanju*** u ***paket aranžmanu značajno i objektivno utjecati neizbježne izvanredne*** okolnosti koje se nisu mogle izbjeći, a koje su nastupile ***u mjestu odredišta*** putovanja ili u njegovoj neposrednoj blizini ili polazišta putnika, ili koje utječu na put ***putnika*** do odredišta ***ili iz njega***. Ako dođe do raskida ugovora o putovanju u paket-aranžmanu u skladu s ovim stavkom, putnik ima pravo na puni povrat svih plaćanja izvršenih za paket-aranžman, ali

putovanju u paket-aranžmanu u skladu s ovim stavkom, putnik ima pravo na puni povrat svih plaćanja izvršenih za paket-aranžman, ali nema pravo na dodatnu odštetu.	nema pravo na dodatnu odštetu.

Amandman 50

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 7. – podtočka aa (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(aa) u stavku 3. uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:
3. Organizator može raskinuti ugovor o putovanju u paket aranžmanu i pružiti putniku puni povrat svih plaćanja izvršenih za paket aranžman***, ali ne*** odgovara za dodatnu odštetu ako:	„3. Organizator može raskinuti ugovor o putovanju u paket aranžmanu i pružiti putniku puni povrat svih plaćanja izvršenih za paket aranžman ***ili na neobvezujućoj osnovi ponuditi u osnovi isti paket aranžman putem alternativnih prijevoznika i načina prijevoza ili ponuditi alternativnu uslugu putovanja radi zamjene izvornog paket aranžmana ili njegovih sastavnih dijelova.*** ***Međutim, organizator*** ne odgovara za dodatnu odštetu ako:”

Amandman 51

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 7. – podtočka b
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12. – stavak 3.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3.a Službena upozorenja za	3.a Službena upozorenja za

putovanja u određeno odredište koja izdaju tijela države članice polazišta ili putnikova boravišta ili zemlje odredišta, ili činjenica da će se na putnike primjenjivati ozbiljna ograničenja na odredištu putovanja ili u državi članici boravišta ili polazišta nakon povratka s putovanja ili odmora, važni su elementi koje treba uzeti u obzir pri ocjenjivanju opravdanosti raskida ugovora na temelju stavka 2. i stavka 3. točke (b).	putovanja u određeno odredište koja izdaju tijela države članice polazišta ili putnikova boravišta ili zemlje odredišta, ili činjenica da će se na putnike primjenjivati ozbiljna ograničenja na odredištu putovanja ili u državi članici boravišta ili polazišta nakon povratka s putovanja ili odmora, važni su elementi koje treba uzeti u obzir pri ocjenjivanju opravdanosti raskida ugovora na temelju stavka 2. i stavka 3. točke (b). ***To se posebno primjenjuje na slučajeve u kojima je službeno upozorenje izdano najviše 28 dana prije planiranog početka paket-aranžmana, ali ne dovodi u pitanje procjenu svakog pojedinačnog slučaja. Ako su putnici propisno obaviješteni o službenom upozorenju i ograničenjima putovanja i ipak su izvršili rezervaciju, putnik preuzima financijski rizik u otkazivanja u slučaju da raskine ugovor o putovanju u paket-aranžmanu.***

Amandman 52

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 7. – podtočka c
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Organizator pruža sve povrate koje se zahtijeva u skladu sa stavcima 2. i 3. ili na temelju stavka 1. nadoknađuje sva plaćanja koja je izvršio putnik ili koja su izvršena u ime putnika za paket-aranžman, koji su umanjeni za primjerenu naknadu za raskid ugovora koja se može opravdati.	Organizator pruža sve povrate koje se zahtijeva u skladu sa stavcima 2. i 3. ili na temelju stavka 1. nadoknađuje sva plaćanja koja je izvršio putnik ili koja su izvršena u ime putnika za paket-aranžman, koji su umanjeni za primjerenu naknadu za raskid ugovora koja se može opravdati.

Organizator putniku isplaćuje takve povrate ili naknade bez nepotrebnog odgađanja, a u svakom slučaju najkasnije u roku od 14 dana nakon što je ugovor o putovanju u paket-aranžmanu raskinut, neovisno o tome je li putnik izričito zatražio povrat.	Organizator putniku isplaćuje takve povrate ili naknade bez nepotrebnog odgađanja, a u svakom slučaju najkasnije u roku od 14 dana nakon što je ugovor o putovanju u paket-aranžmanu raskinut, neovisno o tome je li putnik izričito zatražio povrat. ***Ako podaci o plaćanju putnika više nisu valjani, putnik organizatoru dostavlja točne podatke o plaćanju. Organizator izvršava povrat novca najkasnije 14 dana nakon što je putnik dostavio nove podatke o plaćanju.***

Amandman 53

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 8.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da, ako je ugovor raskinut u skladu s člancima 10., 11. ili 12., organizator putniku može dati na izbor hoće li umjesto povrata prihvatiti vaučer koji se može iskoristiti za paket-aranžman u budućnosti.	1. Države članice osiguravaju da, ako je ugovor raskinut u skladu s člancima 10., 11. ili 12., organizator putniku može dati na izbor hoće li umjesto povrata prihvatiti vaučer koji se može iskoristiti za paket-aranžman u budućnosti. ***Organizator može ponuditi vaučer veće vrijednosti od vrijednosti prava putnika na povrat.***

Amandman 54

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 8.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12.a – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Pristanak putnika se ne pretpostavlja. Prije izdavanja vaučera organizator uvijek traži izričitu suglasnost putnika.

Amandman 55

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 8.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12.a – stavak 2. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(aa) vrijednosti vaučera;

Amandman 56

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 8.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12.a – stavak 2. – točka ab (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ab) činjenici da se vaučer može iskoristiti u cijelosti ili djelomično te da se može koristiti za sve usluge putovanja koje predloži organizator;

Amandman 57

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 8.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12.a – stavak 2. – točka ac (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ac) činjenici da se vaučer

	može prenijeti jednom i bez ikakve naknade;

Amandman 58

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 8.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12.a – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) roku važenja vaučera i pravima putnika u vezi s vaučerima kako je određeno ovim člankom***.***	(b) roku važenja vaučera i pravima putnika u vezi s vaučerima kako je određeno ovim člankom ***te činjenici da se oni neće promijeniti tijekom razdoblja važenja vaučera,***

Amandman 59

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 8.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12.a – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Organizator proaktivno i automatski putem digitalnih komunikacijskih kanala komunicira personalizirane informacije iz stavka 2.

Amandman 60

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 8.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12.a – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Vrijednost ponuđenog vaučera odgovara najmanje iznosu putnikova prava na povrat.	3. Vrijednost ponuđenog vaučera odgovara najmanje iznosu putnikova prava na povrat.

Organizator može ponuditi vaučer veće vrijednosti.	Organizator može ponuditi vaučer veće ***ukupne*** vrijednosti.

Amandman 61

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 8.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12.a – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Organizator putnicima koji se odluče za vaučer nudi alternativu koja pri odabiru usluga putovanja barem odgovara njihovim potrebama. Nadalje, tim se putnicima daje prednost pri odabiru usluga putovanja.

Amandman 62

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 8.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12.a – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Putnici gube pravo na povrat tijekom roka važenja vaučera ***samo ako izričito i u pisanom obliku*** prihvate vaučer ***umjesto povrata***. Stranke se u svakom trenutku mogu usuglasiti o povratu punog iznosa prije nego što se vaučer iskoristi ili istekne.	4. Putnici gube pravo na povrat tijekom roka važenja vaučera ***nakon što*** prihvate vaučer ***na trajnom nosaču podataka***. Stranke se u svakom trenutku mogu usuglasiti o povratu punog ***ili djelomičnog*** iznosa prije nego što se vaučer iskoristi ili istekne.

Amandman 63

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 8.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12.a – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Vaučeri imaju rok važenja od najmanje 12 mjeseci od dana putnikova prihvaćanja vaučera u skladu sa stavkom 4. To se razdoblje može produljiti jedanput do najviše 12 mjeseci uz izričitu i pisanu suglasnost obiju stranaka.	5. Vaučeri imaju rok važenja od najmanje 12 mjeseci od dana putnikova prihvaćanja vaučera u skladu sa stavkom 4. To se razdoblje može produljiti jedanput do najviše 12 mjeseci uz izričitu i pisanu suglasnost obiju stranaka. ***Putnici imaju pravo zatražiti povrat nakon isteka razdoblja važenja.***

Amandman 64

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 8.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12.a – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Ako se vaučer ne iskoristi u razdoblju važenja, organizator što prije izvršava povrat iznosa ***navedenog u vaučeru***, a najkasnije 14 dana nakon isteka roka važenja, pri čemu putnik za to ne treba prethodno podnijeti nikakav zahtjev.	6. ***Vaučeri se mogu koristiti za sve putne usluge koje predlaže organizator. Putnici mogu iskoristiti vaučer za jednu ili više usluga koje nude organizatori te u dijelovima i u različitim prilikama.*** Ako se vaučer ne iskoristi u razdoblju važenja, organizator što prije izvršava povrat ***odgovarajućeg*** iznosa ***povrata na koji putnik ima pravo***, a najkasnije 14 dana nakon isteka roka važenja, pri čemu putnik za to ne treba prethodno podnijeti nikakav zahtjev. ***Ako se vaučer djelomično iskoristi, organizator vraća preostali iznos vaučera što je prije moguće, a najkasnije u roku od 14 dana nakon djelomičnog iskorištenja vaučera, bez potrebe za prethodnim zahtjevom putnika.***

Amandman 65

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 8.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 12.a – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Vaučeri se mogu prenijeti na drugog putnika bez dodatnog troška.	7. Vaučeri se mogu prenijeti na drugog putnika bez dodatnog troška ***samo jednom. Putnik je dužan obavijestiti organizatora o prijenosu vaučera u pisanom obliku te mu dostavlja osobne podatke primatelja koji su potrebni za iskorištavanje vaučera ili povrat sredstava po isteku roka važenja. Vaučer se označava kao prenesen radi poboljšanja sljedivosti.***

Amandman 66

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 9.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 17. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da organizatori koji imaju poslovni nastan na njihovu državnom području pruže jamčevinu za povrat svih plaćanja koja je izvršio putnik ili koja su izvršena u ime putnika u slučaju nesolventnosti organizatora. To uključuje zaštitu izvršenih plaćanja ako paket-aranžman u cijelosti ili djelomično nije izvršen zbog nesolventnosti organizatora ili ako je putnik prije nesolventnosti organizatora imao pravo na povrat ili je od njega primio vaučer. Kad je riječ o vaučerima, jamčevina je	Države članice osiguravaju da organizatori koji imaju poslovni nastan na njihovu državnom području pruže jamčevinu za povrat svih plaćanja koja je izvršio putnik ili koja su izvršena u ime putnika u slučaju nesolventnosti organizatora. To uključuje zaštitu izvršenih plaćanja ako paket-aranžman u cijelosti ili djelomično nije izvršen zbog nesolventnosti organizatora ili ako je putnik prije nesolventnosti organizatora imao pravo na povrat ili je od njega primio vaučer. Kad je riječ o vaučerima, jamčevina je

ograničena na ***iznos plaćanja primljen od putnika***. Ako je u ugovor o putovanju u paket-aranžmanu uključeno povratno putovanje, organizatori pružaju jamčevinu i za repatrijaciju putnika. Može se ponuditi nastavak paket-aranžmana.	ograničena na ***prava putnika na povrat***. Ako je u ugovor o putovanju u paket-aranžmanu uključeno povratno putovanje, organizatori pružaju jamčevinu i za repatrijaciju putnika. Može se ponuditi nastavak paket-aranžmana.

Amandman 67

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 9.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 17. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice osiguravaju da se, ako organizator postane nesolventan, putnici obavještavaju bez nepotrebne odgode i putem odgovarajućih komunikacijskih kanala barem o sljedećem:
	(a) činjenici da je organizator nesolventan,
	(b) imenu i podacima za kontakt subjekta koji pruža zaštitu u slučaju nesolventnosti, te
	(c) njihovim pravima u pogledu paketa koji su već započeli ili koji se još mogu izvršiti.

Amandman 68

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 9.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 17. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Jamčevina iz stavka 1. jest djelotvorna i pokriva razumno predvidive troškove. Ona pokriva iznose plaćanja koja je izvršio putnik ili koja su izvršena u ime putnika u vezi s paket-aranžmanima, uzimajući u obzir duljinu razdoblja između primitka bilo kakvih plaćanja i završetka paket-aranžmana, kao i procijenjeni trošak repatrijacija u slučaju nesolventnosti organizatora. Jamčevina je dostatna da se u svakom trenutku pokriju troškovi za povrat i, prema potrebi, repatrijacije i vaučeri. Pokrićem se uzimaju u obzir razdoblja u kojima organizatori raspolažu najvećim iznosima plaćanja ***te bilo kakve promjene u količini prodanih paket-aranžmana***.	2. Jamčevina iz stavka 1. jest djelotvorna i pokriva razumno predvidive troškove. Ona pokriva iznose plaćanja koja je izvršio putnik ili koja su izvršena u ime putnika u vezi s paket-aranžmanima, uzimajući u obzir duljinu razdoblja između primitka bilo kakvih plaćanja i završetka paket-aranžmana, kao i procijenjeni trošak repatrijacija u slučaju nesolventnosti organizatora. Jamčevina je dostatna da se u svakom trenutku pokriju troškovi za povrat i, prema potrebi, repatrijacije i vaučeri. Pokrićem se uzimaju u obzir razdoblja u kojima organizatori raspolažu najvećim iznosima plaćanja.

Amandman 69

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 9.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Kako bi osigurale djelotvornost zaštite u slučaju nesolventnosti, države članice nadziru sustave zaštite u slučaju nesolventnosti organizatora koji su uspostavljeni na njihovu državnom području***, kao*** i tržište za pružanje zaštite u slučaju nesolventnosti***, te po potrebi mogu zahtijevati drugu razinu zaštite***. Sufinanciranje sredstvima država članica moguće je samo u iznimnim i propisno opravdanim	3. Kako bi osigurale djelotvornost zaštite u slučaju nesolventnosti, države članice nadziru sustave zaštite u slučaju nesolventnosti organizatora koji su uspostavljeni na njihovu državnom području i tržište za pružanje zaštite u slučaju nesolventnosti. Sufinanciranje sredstvima država članica moguće je samo u iznimnim i propisno opravdanim okolnostima, podložno odobrenju na temelju odredbi Unije o

okolnostima, podložno odobrenju na temelju odredbi Unije o državnim potporama.	državnim potporama.

Amandman 70

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 9.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 17. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Povrati plaćanja na koje utječe nesolventnost organizatora izvršavaju se bez nepotrebnog odgađanja slijedom putnikova zahtjeva, a najkasnije u roku od ***tri*** mjeseca nakon što putnik podnese dokumente potrebne za razmatranje zahtjeva.	6. Povrati plaćanja na koje utječe nesolventnost organizatora izvršavaju se bez nepotrebnog odgađanja slijedom putnikova zahtjeva, a najkasnije u roku od ***šest*** mjeseca nakon što putnik podnese dokumente potrebne za razmatranje zahtjeva. ***Prilikom traženja povrata, putnici dostavljaju ugovor o putovanju u paket-aranžmanu i dokaz o izvršenom plaćanju organizatoru ili, ako je primjenjivo, prodavatelju. Ti su dokumenti dovoljni kako bi putnik zatražio povrat novca.***

Amandman 71

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 10.
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 18. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice određuju središnje kontaktne točke kako bi olakšale administrativnu suradnju i nadzor nad organizatorima koji posluju u različitim državama članicama i u svrhu razmjene informacija o zaštiti u slučaju nesolventnosti i svim	2. Države članice određuju središnje kontaktne točke kako bi olakšale administrativnu suradnju i nadzor nad organizatorima koji posluju u različitim državama članicama i u svrhu razmjene informacija o zaštiti u slučaju nesolventnosti i svim

mehanizmima uspostavljenima radi osiguranja djelotvornosti povrata za raskinute ugovore o putovanju u paket-aranžmanu. Države članice dostavljaju podatke za kontakt tih kontaktnih točaka svim ostalim državama članicama i Komisiji.	mehanizmima uspostavljenima radi osiguranja djelotvornosti povrata za raskinute ugovore o putovanju u paket-aranžmanu. Države članice dostavljaju podatke za kontakt tih kontaktnih točaka svim ostalim državama članicama i Komisiji. ***Svaka država članica izrađuje popis svih trgovaca koji prodaju paket-aranžmane na njezinu državnom području i identitet subjekta zaduženog za zaštitu u slučaju nesolventnosti. Ti su popisi javni i dostupni te olakšavaju suradnju među kontaktnim točkama koje odrede države članice. Komisija centralizira i ažurira informacije povezane sa zaštitom u slučaju nesolventnosti, uključujući popis svih popisa trgovaca, te ih objavljuje na svojim internetskim stranicama.***

Amandman 72

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 11.
Direktiva (EU) 2015/2302
Poglavlje VI.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) ***članak 19***. ***zamjenjuje*** se ***sljedećim:***	(11) ***poglavlje VI***. ***briše*** se***.***
„Članak 19.	
Zaštita u slučaju nesolventnosti i zahtjevi u vezi s informiranjem za povezane putne aranžmane	
1. Kad je riječ o povezanim putnim aranžmanima kako su definirani u članku 3. točki 5., države članice osiguravaju da trgovci koji pozovu putnike da	

sklope ugovor o različitoj vrsti usluge putovanja pružaju jamčevinu za povrat svih plaćanja koja prime od putnika. Ako su takvi trgovci odgovorni za povratno putovanje putnika, jamčevina pokriva i repatrijaciju putnika. Članak 17. stavak 1. drugi podstavak, članak 17. stavci od 2. do 6. i članak 18. primjenjuju se mutatis mutandis.

2. Kad poziva putnika da sklopi ugovor o različitoj vrsti usluge putovanja, trgovac, među ostalim kad nema poslovni nastan u državi članici nego na bilo koji način usmjerava takve djelatnosti na državu članicu, osigurava putniku relevantan i odgovarajuće ispunjen obrazac sa standardnim informacijama utvrđen u Prilogu II. Obrazac mora biti jasan i istaknut.

3. Ako trgovci ne ispunjavaju zahtjeve navedene u stavcima 1. i 2. ovog članka, u odnosu na usluge putovanja obuhvaćene povezanim putnim aranžmanom primjenjuju se prava i obveze utvrđeni u člancima 9. i 12. te poglavlju IV.

4. Kad nastane povezani putni aranžman, trgovac koji sklapa ugovor o različitoj vrsti usluge putovanja o tome obavješćuje trgovca koji je putnika pozvao na sklapanje takvog ugovora.";

Amandman 73

Prijedlog direktive
Članak 1. – točka 11.a (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 21. – stavak 1.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(11.a) u članku 21. prvi stavak zamjenjuje se sljedećim:
Države članice osiguravaju da je trgovac odgovoran za sve pogreške do kojih je došlo zbog tehničkih kvarova na sustavu rezervacija koje se mogu njemu pripisati i, ako je trgovac pristao organizirati rezerviranje paket aranžmana ***ili usluga putovanja koje su dio povezanog putnog aranžmana***, za pogreške nastale tijekom postupka rezerviranja.	Države članice osiguravaju da je trgovac odgovoran za sve pogreške do kojih je došlo zbog tehničkih kvarova na sustavu rezervacija koje se mogu njemu pripisati i, ako je trgovac pristao organizirati rezerviranje paket aranžmana, za pogreške nastale tijekom postupka rezerviranja.

Amandman 74

Prijedlog direktive
Članak 1. – točka 12.a (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 23. – stavak 1.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(12.a) članak 23. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:
1. Izjava organizatora paket aranžmana ***ili trgovca koji omogućuje povezani putni aranžman*** o tome da djeluje isključivo kao pružatelj usluga putovanja, kao posrednik ili u bilo kojem drugom svojstvu ili o tome da paket aranžman ***ili povezani putni aranžman*** ne predstavlja paket aranžman ***ili povezani putni aranžman*** ne oslobađa tog organizatora ***ili trgovca*** od obveza koje su ***im*** nametnute u skladu s ovom Direktivom.	1. Izjava organizatora paket aranžmana o tome da djeluje isključivo kao pružatelj usluga putovanja, kao posrednik ili u bilo kojem drugom svojstvu ili o tome da paket aranžman ne predstavlja paket aranžman ne oslobađa tog organizatora od obveza koje su ***mu*** nametnute u skladu s ovom Direktivom.

Amandman 75

Prijedlog direktive
Članak 1. – točka 12.b (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 24. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.b) u članku 24. dodaju se sljedeći stavci:
	1.a Ne dovodeći u pitanje članak 7. stavak 2., članke 13., 15. i 16., svi organizatori i prodavatelji uspostavljaju mehanizam rješavanja pritužbi u pogledu prava i obveza obuhvaćenih ovom Direktivom. Svoje podatke za kontakt i radni jezik ili jezike objavljuju putnicima i stavljaju na raspolaganje potrošačima istovremeno s dokumentima koje treba dostaviti prije početka paket-aranžmana u skladu s člankom 7. stavkom 1. točkom (g).

Amandman 76

Prijedlog direktive
Članak 1. – točka 12.b (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 24. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.b Ako putnik podnese pritužbu putem mehanizma iz stavka 1.a, organizator ili prodavatelj potvrđuje primitak kopijom prepiske u roku od sedam radnih dana od podnošenja pritužbe. Organizator ili prodavatelj putniku daju obrazloženi

	odgovor u roku od 30 radnih dana. Organizatori i prodavatelji dužni su čuvati podatke potrebne za procjenu pritužbe tijekom cijelog postupka rješavanja pritužbe i na zahtjev te podatke staviti na raspolaganje nacionalnim provedbenim tijelima.

Amandman 77

Prijedlog direktive
Članak 1. – točka 12.b (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 24. – stavak 1.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.c Pojedinosti o postupku rješavanja pritužbi dostupne su na internetskoj stranici organizatora i prodavatelja koji nude usluge obuhvaćene ovom Direktivom.

Amandman 78

Prijedlog direktive
Članak 1. – točka 12.b (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 24. – stavak 1.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.d Podnošenjem pritužbi putnika putem mehanizma iz stavka 1.a ne dovodi se u pitanje njihovo pravo na podnošenje zahtjeva za izvansudsko rješavanje sporova u skladu s člankom 26.a ili pravo na traženje pravne zaštite u okviru sudskog postupka, podložno rokovima zastare u

skladu s nacionalnim pravom.

Amandman 79

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 12.c (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 25.

Tekst na snazi	*Izmjena*
	(12.c) članak 25. zamjenjuje se sljedećim:
Članak 25.	***„***Članak 25.
Sankcije	Sankcije
Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na kršenja nacionalnih odredbi donesenih na temelju ove Direktive i poduzimaju sve potrebne mjere radi osiguranja njihove provedbe. Predviđene sankcije moraju biti djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće.	Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na kršenja nacionalnih odredbi donesenih na temelju ove Direktive i poduzimaju sve potrebne mjere radi osiguranja njihove provedbe. Predviđene sankcije moraju biti djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće. ***Najveći iznos novčanih kazni iznosi najmanje 4 % godišnjeg prometa trgovca u predmetnoj državi članici ili državama članicama. Države članice obavješćuju Komisiju o tim pravilima i mjerama i bez odlaganja je obavješćuju o svim izmjenama koje na njih utječu.”***

Amandman 80

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 12.d (nova)
Direktiva (EU) 2015/2302
Članak 26.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.d) umeće se sljedeći

	članak:
	„Članak 26.a
	Mehanizam za alternativno rješavanje sporova
	Organizatori, prodavatelji, posrednici i drugi akteri obuhvaćeni područjem primjene ove Direktive mogu sudjelovati u postupcima alternativnog rješavanja sporova.”

Amandman 81

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 14.
Direktiva (EU) 2015/2302
Prilog II.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(14) Prilog II. ***zamjenjuje*** se ***tekstom iz Priloga II****.* ***ovoj Direktivi;***	(14) Prilog II. ***briše*** se.

Amandman 82

Prijedlog direktive
Članak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 3.	Članak 3.
Prenošenje	Prenošenje
1. Države članice najkasnije [***18*** mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive] donose i objavljuju zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom. ***One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.***	Države članice najkasnije [***24*** mjeseca nakon stupanja na snagu ove Direktive] donose i objavljuju zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom.
One počinju primjenjivati te odredbe [šest mjeseci nakon	***One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.*** One počinju primjenjivati te

isteka roka za prenošenje].	odredbe [šest mjeseci nakon isteka roka za prenošenje].
Kad države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje pri njihovoj službenoj objavi. Države članice određuju načine tog upućivanja.	Kad države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje pri njihovoj službenoj objavi. Države članice određuju načine tog upućivanja.
2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.	Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Amandman 83

Prijedlog direktive
Prilog II.
Direktiva (EU) 2015/2302
Prilog II.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
[…]	***Briše se.***